

## رساله پولس رسول به رومیان

پولس، غلام عیسی مسیح و رسول خوانده شده و جدا نموده شده برای انجیل خدا، که سابق وعده آن را داده بود به وساطت انبیای خود در کتب مقدسه، در باره پسر خود که بحسب جسم از نسل داود متولد شد، و بحسب روح قدوسیت پسر خدا به قوت معروف گردید از قیامت مردگان یعنی خداوند ما عیسی مسیح، که به او فیض و رسالت را یافتیم برای اطاعت ایمان در جمیع امتها به خاطر اسم او، که در میان ایشان شمانیز خوانده شده عیسی مسیح هستید به همه که در روم محبوب خدا و خوانده شده و مقدسید، فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

### اشتیاق برای دیدار رومیان

اول شکر میکنم خدای خود را به وساطت عیسی مسیح در باره همگی شما که ایمان شما در تمام عالم شهرت یافته است؛ زیرا خدایی که او را به روح خود در انجیل پسرش خدمت میکنم، مرا شاهد است که چگونه پیوسته شمارا یاد می کنم، و دائم در دعاها و مسالمت میکنم که شاید الان آخر به اراده خدا سعادت یافته، نزد شما بیایم.

۱۱ زیرا بسیار اشتیاق دارم که شمارا ببینم تا نعمتی روحانی به شما برسانم که شما استوار بگردید،

یعنی تا در میان شما تسلی یابیم از ایمان یکدیگر، ایمان من و ایمان شما.

۱۳ لکای برادران، نمی خواهم که شمایی خبر باشید از اینکه مکرر اراده آمدن نزد شما کردم و تا به حال ممنوع شدم تا اثری حاصل کنم در میان شما نیز چنانکه در سایر امتهای.

۱۴ زیرا که یونانیان و بربریان و حکما و جهلاراهم مدیونم.

۱۵ پس همچنین بقدر طاقت خود مستعدم که شمارانیز که در روم هستید بشارت دهم.

۱۶ زیرا که از انجیل مسیح عارندارم چونکه قوت خداست، برای نجات هر کس که

ایمان آورد، اول یهود و پس یونانی،

که در آن عدالت خدا مکشوف میشود، از ایمان تا ایمان، چنانکه مکتوب است که عادل به ایمان زیست خواهد نمود.

**غضب خدا بر مردمان**

زیرا غضب خدا از آسمان مکشوف میشود بر هر بیدینی و ناراستی مردمانی که راستی را در ناراستی باز میدارند.

۱۹ چونکه آنچه از خدا میتوان شناخت، در ایشان ظاهر است زیرا خدا آن را بر ایشان ظاهر کرده است.

زیرا که چیزهای نادیده او یعنی قوت سرمدی و الوهیتش از حین آفرینش عالم بوسیله کارهای او فهمیده و دیده میشود تا ایشان را عذری نباشد.

۲۱ زیرا هر چند خدا را شناختند، ولی او را چون خدا تعجید و شکر نکردند بلکه در خیالات خود باطل گردیده، دل بیفهم ایشان تاریک گشت.

۲۲ ادعای حکمت میکردند و احق گردیدند.

۲۳ و جلال خدای غیر فانی را به شبیه صورت انسان فانی و طیور و بهایم و حشرات تبدیل نمودند.

۲۴ لهذا خدا نیز ایشان را در شهوات دل خودشان به ناپاکی تسلیم فرمود تا در میان خود بدنهای خویش را خوار سازند،

که ایشان حق خدا را به دروغ مبدل کردند و عبادت و خدمت نمودند مخلوق را به عوض خالقی که تا ابداً اباد متبارک است. آمین.

از این سبب خدا ایشان را به هوسهای خباثت تسلیم نمود، به نوعی که زنا نشان نیز عمل طبیعی را به آنچه خلاف طبیعت است تبدیل نمودند.

۲۷ و همچنین مردان هم استعمال طبیعی زنان را ترک کرده، از شهوات خود با یکدیگر سوختند.

مرد با مرد مرتکب اعمال زشت شده، عقوبت سزاوار تقصیر خود را در خود یافتند.

۲۸ و چون روانه داشتند که خدا را در دانش خود نگاه دارند، خدا ایشان را به ذهن مردود

وا گذاشت تا کارهای ناشایسته بهجا آورند.

۲۹ مملو از هر نوع ناراستی و شرارت و طمع و خباثت؛ پراز حسد و قتل و جدال و مکرو بدخویی؛

غمازان و غیبت کنندگان و دشمنان خدا و اهانت کنندگان و متکبران و لافزنان و مبدعان شر و نامطیعان والدین؛ بیفهم و بیوفا و بیالفت و بیرحم.

۳۲ زیرا هر چند انصاف خدا را میدانند که کنندگان چنین کارها مستوجب موت هستند، نه فقط آنها را میکنند بلکه کنندگان را نیز خوش میدارند.

### حکم بر حق خدا بریهود و غیریهود

لذا ای آدمی که حکم میکنی، هر که باشی عذری نداری زیرا که به آنچه بر دیگری حکم میکنی،

فتوا بر خود میدهی، زیرا تو که حکم میکنی، همان کارها را به عمل میآوری.

۲ و میدانیم که حکم خدا بر کنندگان چنین اعمال بر حق است.

۳ پس ای آدمی که بر کنندگان چنین اعمال حکم میکنی و خود همان را میکنی، آیا گمان

میبری که تواز حکم خدا خواهی رست؟

یا آنکه دولت مهربانی و صبر و حلم او را ناچیز میشماری و نمی دانی که مهربانی خدا تو را به

توبه میکشد؟

و به سبب قساوت و دل ناتو به کار خود، غضب را ذخیره میکنی برای خود در روز غضب

و ظهور داور عادل خدا

که به هر کس بر حسب اعمالش جزا خواهد داد:

اما به آنانی که با صبر در اعمال نیکو طالب جلال و اکرام و بقایند، حیات جاودانی را؛

و اما به اهل تعصب که اطاعت راستی نمی کنند بلکه مطیع ناراستی میباشند، خشم و

غضب

و عذاب و ضیق بر هر نفس بشری که مرتکب بدی میشود، اول بریهود و پس بر یونانی؛

لکن جلال و اکرام و سلامتی بر هر نیکو کار، نخست بریهود و بر یونانی نیز.

زیرا نزد خدا اطرفداری نیست،

زیرا آنانی که بدون شریعت گناه کنند، بیشتر یعت نیز هلاک شوند و آنانی که با شریعت گناه کنند، از شریعت برایشان حکم خواهد شد.

۱۳ از آن جهت که شنوندگان شریعت در حضور خدا عادل نیستند بلکه کنندگان شریعت عادل شمرده خواهند شد.

۱۴ زیرا هر گاه امت‌هایی که شریعت ندارند کارهای شریعت را به طبیعت بهجا آرند، اینان هر چند شریعت ندارند، برای خود شریعت هستند،

چونکه از ایشان ظاهر میشود که عمل شریعت بر دل ایشان مکتوب است و ضمیر ایشان نیز گواهی میدهد و افکار ایشان بایکدیگر یا مذمت میکنند یا عذر می‌آورند،

در روزی که خدا از اهالی مردم رادآوری خواهد نمود به وساطت عیسی مسیح بر حسب بشارت من.

پس اگر تو مسمی به یهود هستی و بر شریعت تکیه میکنی و به خدا نخر مینمایی، و اراده‌ها و امیدانی و از شریعت تریبت یافته، چیزهای افضل را می‌گزینی،

و یقین داری که خود هادی کوران و نور ظلمتیان

و مودب جاهلان و معلم اطفال هستی و در شریعت صورت معرفت و راستی راداری،

پسای کسیکه دیگران را تعلیم میدهی، چرا خود را نمی‌آموزی؟ و وعظ میکنی که دزدی

نباید کرد، آیا خود دزدی میکنی؟

و از زنا کردن نمی‌میکنی، آیا خود زانی نیستی؟ و از یتها نفرت داری، آیا خود معبد‌ها را غارت نمی‌کنی؟

و به شریعت نخر میکنی، آیا به تجاوز از شریعت خدا را اهانت نمی‌کنی؟

زیرا که به سبب شما در میان امت‌ها اسم خدا را کفر میگویند، چنانکه مکتوب است.

۲۵ زیرا خخته سودمند است هر گاه به شریعت عمل نمایی. اما اگر از شریعت تجاوز نمایی، خخته تو ناخختونی گشته است.

۲۶ پس اگر ناخختونی، احکام شریعت را نگاه دارد، آیا ناخختونی او خخته شمرده نمی‌شود؟

و ناخختونی طبیعی هر گاه شریعت را بهجا آرد، حکم خواهد کرد بر تو که با وجود کتب و خخته از شریعت تجاوز میکنی.

۲۸ زیرا آنکه در ظاهر است، یهودی نیست و آنچه در ظاهر در جسم است، خخته‌نی.

۲۹ بلکه یهود آن است که در باطن باشد و ختنه آنکه قلبی باشد، در روح نه در حرف که مدح آن نه از انسان بلکه از خداست.

### پس برتری یهودیان چیست؟

پس برتری یهود چیست؟ و یا از ختنه چه فایده؟

بسیار از هر جهت؛ اول آنکه بدیشان کلام خدا امانت داده شده است.

۳ زیرا که چه بگوئیم اگر بعضی ایمان نداشتند؟ آیایی ایمان ایشان امانت خدار باطل میسازد؟

حاشا! بلکه خدار استگو باشد و هر انسان دروغگو، چنانکه مکتوب است: «اینکه در سخنان خود مصدق شوی و در داوری خود غالب آیی.»  
لکن اگر نراستی ماعدالت خدار اثابت میکند، چه گوئیم؟ آیا خدا ظالم است وقتی که غضب مینماید؟ بطور انسان سخن میگوئیم.

۶ حاشا! در این صورت خدا چگونه عالم را داوری خواهد کرد؟

زیرا اگر به دروغ من، راستی خدا برای جلال او افزون شود، پس چرا بر من نیز چون گاهکار حکم شود؟

و چرا گوئیم، چنانکه بعضی بر ما افترا میزنند و گمان میبرند که ما چنین میگوئیم، بدی بکنیم تا نیکویی حاصل شود؟ که قصاص ایشان به انصاف است.

### همه به گناه گرفتارند

پس چه گوئیم؟ آیا برتری داریم؟ نه به هیچ وجه! زیرا پیش ادعا وارد آوردیم که یهود و یونانیان هر دو به گناه گرفتارند.

۱۰ چنانکه مکتوب است که «سی عادل نیست، یکی هم نی.

۱۱ کسی فهیم نیست، کسی طالب خدا نیست.

۱۲ همه گمراه و جمیع باطل گردید هاند. نیکوکاری نیست یکی هم نی.

۱۳ گلوی ایشان گور گشاده است و به زبانهای خود فریب میدهند. زهر مارد زربل ایشان است،  
و دهان ایشان پر از لعنت و تلخی است.

- ۱۵ پایهای ایشان برای خون ریختن شتابان است.  
 ۱۶ هلاکت و پریشانی در طریقه‌های ایشان است،  
 و طریق سلامتی راندانستهند.  
 ۱۸ خدا ترسی در چشمانشان نیست.»

الان آگاه هستیم که آنچه شریعت میگوید، به اهل شریعت خطاب میکند تا هر دانی بسته شود و تمام عالم زیر قصاص خدا آیند.

۲۰ از آنجا که به اعمال شریعت هیچ بشری در حضور او عادل شمرده نخواهد شد، چونکه از شریعت دانستن نگاه است.

### عدالت بوسیله ایمان برای همه

لکن الحال بدون شریعت، عدالت خدا ظاهر شده است، چنانکه تورات و انبیا بر آن شهادت میدهند؛

یعنی عدالت خدا که بوسیله ایمان به عیسی مسیح است، به همه و کل آنانی که ایمان آورند.  
 زیرا که هیچ تفاوتی نیست،

زیرا همه نگاه کرده‌اند و از جلال خدا قاصر میباشند،

و به فیض او بجان عادل شمرده میشوند به وساطت آن فدیهای که در عیسی مسیح است.

۲۵ که خدا او را از قبل معین کرد تا کفاره باشد به واسطه ایمان به وسیله خون او تا آنکه عدالت خود را ظاهر سازد، به سبب فرو گذاشتن خطایای سابق در حین تجمل خدا، برای اظهار عدالت خود در زمان حاضر، تا او عادل شود و عادل شمارده هر کسی را که به عیسی ایمان آورد.

پس جای نگرانجاست؟ برداشته شده است! به کدام شریعت؟ آیا به شریعت اعمال؟  
 فی بلکه به شریعت ایمان.

۲۸ زیرا یقین میدانیم که انسان بدون اعمال شریعت، محض ایمان عادل شمرده میشود.

۲۹ آیا او خدای یهود است فقط؟ مگر خدای امتهام نیست؟ البته خدای امتهانیز است.

۳۰ زیرا او خداست خدایی که اهل ختنه را از ایمان، و نامختونان را به ایمان عادل خواهد شمرد.

۳۱ پس آیا شریعت را به ایمان باطل میسازیم؟ حاشا! بلکه شریعت را استوار میداریم.

### ابراهیم نیز به ایمان عادل شمرده شد

پس چه چیز را بگوئیم که پدر ما ابراهیم بحسب جسم یافت؟

زیرا اگر ابراهیم به اعمال عادل شمرده شد، جای نگرانی در دامنانه در نزد خدا.

۳ زیرا کتاب چه میگوید؟ «ابراهیم به خدا ایمان آورد و آن برای او عدالت محسوب شد.»

لکن برای کسیکه عمل میکند، مزدش نه از راه فیض بلکه از راه طلب محسوب میشود.

۵ و اما کسیکه عمل نکند، بلکه ایمان آورد به او که بیدنیان را عادل می‌شمارد، ایمان او عدالت محسوب میشود.

۶ چنانکه داود نیز خوش حالی آن کس را ذکر میکند که خدا برای او عدالت محسوب میدارد، بدون اعمال:

«و شایمال کسانی که خطایای ایشان آمرزیده شد و گناهانشان مستور گردید؛

خوشایمال کسیکه خداوند نگاه راهبوی محسوب نفرماید.»

پس آیا این خوشحالی براهل ختنه گفته شد یا برای نامختونان نیز؟ زیرا می‌گوئیم ایمان ابراهیم

به عدالت محسوب گشت.

۱۰ پس در چه حالت محسوب شد، وقتی که او در ختنه بود یا در نامختونی؟ در ختنه نی، بلکه در نامختونی؛

و علامت ختنه را یافت تا مریا شد بر آن عدالت ایمانی که در نامختونی داشت، تا او همه نامختونان

را که ایمان آوردند پدر باشد تا عدالت برای ایشان هم محسوب شود؛

و پدر اهل ختنه نیز یعنی آنانی را که نه فقط مختونند بلکه سالک هم میباشند بر آثار ایمانی

که پدر ما ابراهیم در نامختونی داشت.

زیرا به ابراهیم و ذریت او، وعده‌های که او وارث جهان خواهد بود، از جهت شریعت

داده نشد بلکه از عدالت ایمان.

۱۴ زیرا اگر اهل شریعت وارث باشند، ایمان عاقل شد و وعده باطل.

۱۵ زیرا که شریعت باعث غضب است، زیرا جایی که شریعت نیست تجاوز هم نیست.

۱۶ و از این جهت از ایمان شد تا محض فیض باشد تا وعده برای همگی ذریت استوار شود

نه مختص به ذریت شرعی بلکه به ذریت ایمانی ابراهیم نیز که پدر جمیع ما است،  
 (نانکه مکتوب است که تو را پدر امت های بسیار ساختم (در حضور آن خدایی که  
 به او ایمان آورد که مردگان رازنده میکند و ناموجودات را به وجود میخواند؛  
 که او در ناامیدی به امید ایمان آورد تا پدر امت های بسیار شود، بر حسب آنچه گفته شد  
 که «ریت تو چنین خواهند بود.»  
 و در ایمان کم قوت نشده، نظر کرد به بدن خود که در آن وقت مرده بود، چونکه قریب  
 به صد ساله بود و به رحم مرده ساره.

۲۰ و در وعده خدا از بیایمانی شک ننمود، بلکه قوی الایمان گشته، خدا را تجید نمود،  
 و یقین دانست که به وفای وعده خود نیز قادر است.  
 ۲۲ و از این جهت برای او عدالت محسوب شد.  
 ۲۳ و لکن اینکه برای وی محسوب شد، نه برای او فقط نوشته شد،  
 بلکه برای مانیز که به ما محسوب خواهد شد، چون ایمان آوریم به او که خداوند ماعیسی  
 را از مردگان بر خیزانید،  
 که به سبب گناهان ما تسلیم گردید و به سبب عادل شدن ما بر خیزانیده شد.

### سلامتی نزد خدا

پس چونکه به ایمان عادل شمرده شدیم، نزد خدا سلامتی داریم بواسطت خداوند ماعیسی  
 مسیح،

که به وساطت او دخول نیز یافتیم بوسیله ایمان در آن فیضی که در آن پایداریم و به امید  
 جلال خدا نغمه مینماییم.

۳ و نه این تنها بلکه در مصیبت ما هم نغمه میکنیم، چونکه میدانیم که مصیبت صبر را پیدا  
 میکند،

و صبر امتحان را و امتحان امید را.

۵ و امید باعث شرمساری نمی شود زیرا که محبت خدا در دل های ما به روح القدس که  
 به ما عطا شد ریخته شده است.

۶ زیرا هنگامی که ما هنوز ضعیف بودیم، در زمان معین، مسیح برای بیدینان وفات  
 یافت.



۷ زیرا بعید است که برای شخص عادل کسی بمیرد، هر چند در راه مرد نیکو ممکن است کسی نیز جرات کند که بمیرد.

۸ لکن خدا محبت خود را در اثبات میکند از اینکه هنگامی که ماهنوز گناهکار بودیم، مسیح در راه ما مرد.

۹ پس چقدر بیشتر الان که به خون او عادل شمرده شدیم، بوسیله او از غضب نجات خواهیم یافت.

۱۰ زیرا اگر در حالتی که دشمن بودیم، بوساطت مرگ پسرش با خدا صلح داده شدیم، پس چقدر بیشتر بعد از صلح یافتن بوساطت حیات او نجات خواهیم یافت.

۱۱ و نه همین فقط بلکه در خدا هم نخر میکنیم بوسیله خداوند ما عیسی مسیح که بوساطت او الان صلح یافته ایم.

### خطای آدم و فیض مسیح

لذا همچنانکه بوساطت یک آدم گناه داخل جهان گردید و به گناه موت، و به اینگونه موت بر همه مردم طاری گشت، از آنجا که همه گناه کردند.

۱۳ زیرا قبل از شریعت، گناه در جهان میبود، لکن گناه محسوب نمی شود در جایی که شریعت نیست.

۱۴ بلکه از آدم تا موسی موت تسلط میداشت بر آنانی نیز که بر مثال تجا و ز آدم که نمونه آن آینده است، گناه نکرده بودند.

۱۵ و نه چنانکه خطا بود، همچنان نعمت نیز باشد. زیرا اگر به خطای یک شخص بسیاری مردند، چقدر زیاده فیض خدا و آن بخششی که به فیض یک انسان، یعنی عیسی مسیح است، برای بسیاری افزون گردید.

۱۶ و نه اینکه مثل آنچه از یک گناهکار سرزد، همچنان بخشش باشد، زیرا حکم شد از یک برای قصاص لکن نعمت از خطایای بسیار برای عدالت رسید.

۱۷ زیرا اگر به سبب خطای یک نفر و بواسطه آن یک موت سلطنت کرد، چقدر بیشتر آنانی که افزونی فیض و بخشش عدالت را میپذیرند، در حیات سلطنت خواهند کرد بوسیله یک یعنی عیسی مسیح.

پس همچنانکه به یک خطا حکم شد بر جمیع مردمان برای قصاص، همچنین به یک عمل صالح بخشش شد بر جمیع مردمان برای عدالت حیات.

۱۹ زیرا به همین قسمی که از نافرمانی یک شخص بسیاری نگاهار شدند، همچنین نیز به اطاعت یک شخص بسیاری عادل خواهند گردید.

۲۰ اما شریعت در میان آمد تا خطا زیاده شود. لکن جایی که نگاه زیاده گشت، فیض بینهایت افزون گردید.

۲۱ تا آنکه چنانکه نگاه در موت سلطنت کرد، همچنین فیض نیز سلطنت نماید به عدالت برای حیات جاودانی بوساطت خداوند ماعیسی مسیح.

### مرده برای نگاه، زنده برای خدا

پس چه گوئیم؟ آیا در نگاه بمانیم تا فیض افزون گردد؟

حاشا! مایانی که از نگاه مریم، چگونه دیگر در آن زیست کنیم؟

یائمی دانید که جمیع ما که در مسیح عیسی تعمید یافتیم، در موت او تعمید یافتیم؟

پس چونکه در موت او تعمید یافتیم، با او دفن شدیم تا آنکه به همین قسمی که مسیح به جلال پدر از مردگان برخاست، ما نیز در تازگی حیات رفتار نماییم.

۵ زیرا اگر بر مثال موت او متحد گشتیم، هر آینه در قیامت وی نیز چنین خواهیم شد.

۶ زیرا این را می دانیم که انسانیت کهنه ما با او مصلوب شد تا جسد نگاه معدوم گشته، دیگر نگاه را بندگی نکنیم.

۷ زیرا هر که مرد، از نگاه مبراشده است.

۸ پس هر گاه با مسیح مریم، یقین میدانیم که با او زیست هم خواهیم کرد.

۹ زیرا میدانیم که چون مسیح از مردگان برخاست، دیگر نمی میرد و بعد از این موت بر او تسلطی ندارد.

۱۰ زیرا به آنچه مریدیک مرتبه برای نگاه مرد و به آنچه زندگی میکند، برای خدا زیست میکند.

۱۱ همچنین شما نیز خود را برای نگاه مرده انگارید، اما برای خدا در مسیح عیسی زنده.

- پس نگاه در جسم فانی شما حکمرانی نکند تا هوسهای آن را اطاعت نمائید،  
 و اعضای خود را به نگاه مسپارید تا آلات ناراستی شوند، بلکه خود را از مردگان زنده  
 شده به خدا تسلیم کنید و اعضای خود را تا آلات عدالت برای خدا باشند.
- ۱۴ زیرا نگاه بر شما سلطنت نخواهد کرد، چونکه زیر شریعت نیستید بلکه زیر فیض.  
 پس چه گوئیم؟ آیا نگاه بکنیم از آن رو که زیر شریعت نیستیم بلکه زیر فیض؟ حاشا!
- آیامی دانید که اگر خویشتن را به بندگی کسی تسلیم کرده، او را اطاعت نمائید، شما آنکس  
 را که او را اطاعت میکنید بنده هستید، خواه نگاه را برای مرگ، خواه اطاعت را برای  
 عدالت.
- ۱۷ اما شکر خدا را که هر چند غلامان نگاه میبودید، لیکن الان از دل، مطیع آن صورت  
 تعلیم گردید هاید که به آن سپرده شده هاید.
- ۱۸ و از نگاه آزاد شده، غلامان عدالت گشتهاید.
- ۱۹ بطور انسان، بهسبب ضعف جسم شما سخن میگویم، زیرا هم چنانکه اعضای خود  
 را بندگی نجاست و نگاه برای نگاه سپردید، همچنین الان نیز اعضای خود را به بندگی عدالت  
 برای قدوسیت بسپارید.
- ۲۰ زیرا هنگامی که غلامان نگاه میبودید از عدالت آزادی بودید.
- ۲۱ پس آن وقت چه ثمر داشتید از آن کارهایی که الان از آنها شرمند هاید که انجام آنها موت  
 است؟
- اما الحال چونکه از نگاه آزاد شده و غلامان خدا گشتهاید، ثمر خود را برای قدوسیت میآورید  
 که عاقبت آن، حیات جاودانی است.
- ۲۳ زیرا که مزد نگاه موت است، اما نعمت خدا حیات جاودانی در خداوند ماعیسی  
 مسیح.

### تشبیه به ازدواج

ای برادران آیامی دانید) پرا که با عارفین شریعت سخن میگویم (که مادامی که انسان  
 زنده است، شریعت بروی حکمرانی دارد؟  
 زیرا آن منکوحه بر حسب شریعت به شوهر زنده بسته است، اما هرگاه شوهرش بمیرد،

از شریعت شوهرش آزاد شود.

۳ پس مادامی که شوهرش حیات دارد، اگر به مرد دیگری پیوندد، زانیه خوانده میشود. لکن هرگاه شوهرش بمیرد، از آن شریعت آزاد است که اگر به شوهری دیگر داده شود، زانیه نباشد.

بنابر این، ای برادران من، شما نیز بوساطت جسد مسیح برای شریعت مرده شدید تا خود را به دیگری پیوندید، یعنی با او که از مردگان برخاست، تا بجهت خدا ثمر آوریم.

۵ زیرا وقتی که در جسم بودیم، هوسهای گاهانی که از شریعت بود، در اعضای ما عمل میکرد تا بجهت موت ثمر آوریم.

۶ اما الحال چون برای آن چیزی که در آن بسته بودیم مردیم، از شریعت آزاد شدیم، بجدی که در تازگی روح بندگی میکنیم نه در کهنگی حرف.

### کشمکش با گاه

پس چه گوئیم؟ آیا شریعت گناه است؟ حاشا! بلکه گناه را جز به شریعت ندانستیم. زیرا که شهوت رانی دانستم، اگر شریعت نمی گفت که طمع مورز.

۸ لکن گناه از حکم فرصت جسته، هر قسم طمع را در من پدید آورد، زیرا بدون شریعت گناه مرده است.

۹ و من از قبل بدون شریعت زنده میبودم؛ لکن چون حکم آمد، گناه زنده گشت و من مردم.

۱۰ و آن حکمی که برای حیات بود، همان مرابا عث موت گردید.

۱۱ زیرا گناه از حکم فرصت یافته، مرا فریب داد و به آن مرا کشت.

خلاصه شریعت مقدس است و حکم مقدس و عادل و نیکو.

۱۳ پس آیا نیکویی برای من موت گردید؟ حاشا! بلکه گناه، تا گناه بودنش ظاهر شود. بوسیله نیکویی برای من باعث مرگ شد تا آنکه گناه به سبب حکم بغایت خبیث شود.

زیرا میدانیم که شریعت روحانی است، لکن من جسمانی و زیر گناه فروخته شده هستم، که آنچه میکنم نمی دانم زیرا آنچه میخواهم نمی کنم بلکه کاری را که از آن نفرت دارم

بجای آورم.

۱۶ پس هرگاه کاری را که نمی خواهم به جامی آورم، شریعت را تصدیق میکنم که نیکوست.

۱۷ والحال من دیگر فاعل آن نیستم بلکه آن گاهی که در من ساکن است.

۱۸ زیرا می دانم که در من یعنی در جسمم هیچ نیکویی ساکن نیست، زیرا که اراده در من حاضر است اما صورت نیکو کردن نی.

۱۹ زیرا آن نیکویی را که میخواهم نمی کنم، بلکه بدی را که نمی خواهم میکنم.

۲۰ پس چون آنچه را نمی خواهم میکنم، من دیگر فاعل آن نیستم بلکه گناه که در من ساکن است.

لذا این شریعت را میبایم که وقتی که میخواهم نیکویی کنم بدی نزد من حاضر است.

۲۲ زیرا بر حسب انسانیت باطنی به شریعت خدا خشنودم.

۲۳ لکن شریعتی دیگر در اعضاء خود می بینم که با شریعت ذهن من منازعه میکند و مرا سیر میسازد به آن شریعت گناه که در اعضاء من است.

۲۴ وای بر من که مرد شقیای هستم! کیست که مرا از جسم این موت رهایی بخشد؟ خدا را شکر میکنم بواسطه خداوند ما عیسی مسیح. خلاصه اینکه من به ذهن

خود شریعت خدا را بندگی میکنم و اما به جسم خود شریعت گناه را.

### زندگی بر حسب روح و نتایج آن

پس هیچ قصاص نیست بر آنانی که در مسیح عیسی هستند.

۲ زیرا که شریعت روح حیات در مسیح عیسی مرا از شریعت گناه و موت آزاد گردانید.

۳ زیرا آنچه از شریعت محال بود، چونکه به سبب جسم ضعیف بود، خدا پسر خود را در شبیه جسم نگاه و برای نگاه فرستاده، بر نگاه در جسم فتواداد،

تاعدالت شریعت کامل گردد در مایانی که نه بحسب جسم بلکه بر حسب روح رفتار میکنیم.

زیرا آنانی که بر حسب جسم هستند، در چیزهای جسم تفکر میکنند و اما آنانی که بر حسب روح هستند در چیزهای روح.

۶ از آن جهت که تفکر جسم موت است، لکن تفکر روح حیات و سلامتی است.

۷ زانرو که تفکر جسم دشمنی خدا است، چونکه شریعت خدا را اطاعت نمی کند، زیرا نمی تواند هم بکند.

۸ و کسانی که جسمانی هستند، نمی توانند خدا را بخشنود سازند.

۹ لکن شما در جسم نیستید بلکه در روح، هر گاه روح خدا در شما ساکن باشد؛ و هر گاه کسی روح مسیح را ندارد وی از آن او نیست.

۱۰ و اگر مسیح در شماست، جسم به سبب نگاه مرده است و اما روح، به سبب عدالت، حیات است.

۱۱ و اگر روح او که عیسی را از مردگان بر خیزانید در شما ساکن باشد، او که مسیح را از مردگان بر خیزانید، بدنهای فانی شمارانیز زنده خواهد ساخت به روح خود که در شما ساکن است.

بنابراینای برادران، مدیون جسم نیستیم تا بر حسب جسم زیست نماییم.

۱۳ زیرا اگر بر حسب جسم زیست کنید، هر آینه خواهید مرد. لکن اگر افعال بدن را بوسیله روح بکشید، همانا خواهید زیست.

۱۴ زیرا همه کسانی که از روح خدا هدایت میشوند، ایشان پسران خدایند.

۱۵ از آنرو که روح بندگی را نیافتاید تا باز ترسان شوید بلکه روح پسر خواندگی را یافتهاید که به آن ابا یعنی ای پدر ندا میکنیم.

۱۶ همان روح بر روحهای ما شهادت میدهد که فرزندان خدا هستیم.

۱۷ و هر گاه فرزندانیم، وارثان هم هستیم یعنی ورثه خدا و هم وارث با مسیح، اگر شریک مصیبتهای او هستیم تا در جلال وی نیز شریک باشیم.

زیرا یقین میدانم که دردهای زمان حاضر نسبت به آن جلالی که در مظاهر خواهد شد هیچ است.

۱۹ زیرا که انتظار خلقت، منتظر ظهور پسران خدا میباشد، زیرا خلقت، مطیع بطالت شد، نه به اراده خود، بلکه بخاطر او که آن را مطیع گردانید، در امید که خود خلقت نیز از قید فساد خلاصی خواهد یافت تا در آزادی جلال فرزندان خدا شریک شود.

۲۲ زیرا می‌دانیم که تمام خلقت تا الان با هم در آه کشیدن و درد زهه میباشند.

۲۳ و نه این فقط، بلکه مانیز که نور بر روح ریاقت‌هایم، در خود آه میکشیم در انتظار پسر خواندگی یعنی خلاصی جسم خود.

۲۴ زیرا که به امید نجات یافتیم، لکن چون امید دیده شد، دیگر امید نیست، زیرا آنچه کسی بیند چرا دیگر در امید آن باشد؟

اما اگر امید چیزی را داریم که نمی‌بینیم، با صبر انتظار آن میکشیم.

و همچنین روح نیز ضعف ما را مددی کند، زیرا که آنچه دعا کنیم بطوری که میباید نمی‌دانیم، لکن خود روح برای ما شفاعت میکند به ناله‌هایی که نمی‌شود بیان کرد.

۲۷ او که تفحص کننده دلاست، فکر روح را می‌داند زیرا که او برای مقدسین بر حسب اراده خدا شفاعت میکند.

۲۸ و میدانیم که بجهت آنانی که خدا را دوست میدارند و بحسب اراده او خوانده شده‌اند، همه چیزها برای خیریت ایشان (با هم در کار میباشند).

۲۹ زیرا آنانی را که از قبل شناخت، ایشان را نیز پیش معین فرمود تا به صورت پسرش متشکل شوند تا او نخست زاده از برادران بسیار باشد.

۳۰ و آنانی را که از قبل معین فرمود، ایشان را هم خواند و آنانی را که خواند ایشان را

نیز عادل گردانید و آنانی را که عادل گردانید، ایشان را نیز جلال داد.

پس به این چیزها چه گوئیم؟ هر گاه خدا با ما است کیست به ضد ما؟

او که پسر خود را دریغ نداشت، بلکه او را در راه جمع ما تسلیم نمود، چگونه با وی همه چیز را به ما نخواهد بخشید؟

کیست که بر برگزیدگان خدا مدعی شود؟ آیا خدا که عادل کننده است؟

کیست که برایشان فتوادهد؟ آیا مسیح که مرد بلکه نیز بر خاست، آنکه به دست راست خدا هم هست و ما را نیز شفاعت میکند؟

کیست که ما را از محبت مسیح جدا سازد؟ آیا مصیبت یا دلتنگی یا جفایا فقط یا عریانی یا خطر یا شمشیر؟

چنانکه مکتوب است که «خاطر تو تمام روز گذشته و مثل گوسفندان ذبحی شمرده میشویم»، بلکه در همه این امورا حدزاده نصرت یافتیم، بوسیله او که ما را محبت نمود.

<sup>۳۸</sup> زیرا یقین میدانم که نه موت و نه حیات و نه فرشتگان و نه روسا و نه قدرتها و نه چیزهای حال و نه چیزهای آینده

و نه بلندی و نه پستی و نه هیچ مخلوق دیگر قدرت خواهد داشت که ما را از محبت خدا که در خداوند ما مسیح عیسی است جدا سازد.

### چگونگی برگزیده شدن قوم اسرائیل

در مسیح راست میگویم و دروغنی و ضمیر من در روحوالقدس مرا شاهد است، که مرا غمی عظیم و درد لم و جع دائمی است.

<sup>۳</sup> زیرا راضی هم میبودم که خود از مسیح محروم شوم در راه برادرانم که بحسب جسم خویشان منند،

که ایشان اسرائیلیانند و پسر خواندگی و جلال و عهدها و امانت شریعت و عبادت و وعدهها از آن ایشان است؛

که پدران از آن ایشانند و از ایشان مسیح بحسب جسم شد که فوق از همه است، خدای متبارک تا ابد الاباد، آمین.

ولکن چنین نیست که کلام خدا ساقط شده باشد؛ زیرا همه که از اسرائیلانند، اسرائیلی نیستند،

و نه نسل ابراهیم تمام فرزند هستند؛ بلکه نسل تو در اسحاق خوانده خواهند شد.

<sup>۸</sup> یعنی فرزندان جسم، فرزندان خدا نیستند؛ بلکه فرزندان وعده از نسل محسوب میشوند.

<sup>۹</sup> زیرا کلام وعده این است که موافق چنین وقت خواهیم آمد و ساره را پسری خواهد بود.



۱۰ و نه این فقط، بلکه رفته نیز چون از یک شخص یعنی از پدر ما اسحاق حامله شد، زیرا هنگامی که هنوز تولد نیافته بودند و عملی نیک یا بد نکرده، تا اراده خدا بر حسب اختیار ثابت شود نه از اعمال بلکه از دعوت کننده

بدو گفته شد که «زرگتر کوچکتر را بندگی خواهد نمود.»  
چنانکه مکتوب است: «عقوب را دوست داشتم اما عیسوراد شمن.»  
پس چه گوئیم؟ آیا نزد خدا بیانصافی است؟ حاشا!

زیرا به موسی میگوید: «حم خواهیم فرمود بر هر که رحم کنم و رافت خواهیم نمود بر هر که رافت نماید.»

لا جرم نه از خواهش کننده و نه از شتابنده است، بلکه از خدای رحم کننده.

۱۷ زیرا کتاب به فرعون میگوید: «رای همین تو را برانگیختم تا قوت خود را در تو ظاهر سازم و تانام من در تمام جهان ندا شود.»

بنابراین هر که را میخواید رحم میکند و هر که را میخواید سنگدل میسازد.

۱۹ پس مرا میگوینی: «یگر چرا ملامت میکند؟ زیرا کیست که با اراده او مقاومت نموده باشد؟»

نی بلکه تو کیستی ای انسان که با خدا معارضه میکنی؟ آیا مصنوع به صانع میگوید که چرا مرا چنین ساختی؟

یا کوزهرگر اختیار بر گل ندارد که از یک خمیره ظرفی عزیز و ظرفی ذلیل بسازد؟

و اگر خدا چون اراده نمود که غضب خود را ظاهر سازد و قدرت خویش را بشناساند، ظروف غضب را که برای هلاکت آماده شده بود، به حلم بسیار متحمل گردید، و تادولت جلال خود را بشناساند بر ظروف رحمتی که آنها را از قبل برای جلال مستعد نمود،

و آنها را نیز دعوت فرمود یعنی مانه از یهود فقط بلکه از امتها نیز.

۲۵ چنانکه در هوشع هم میگوید: «نانی را که قوم من نبودند، قوم خود خواهیم خواند و او را که دوست نداشتم محبوبه خود.»

۲۶ و جایی که به ایشان گفته شد که شما قوم من نیستید، در آنجا پسران خدای حی خوانده

خواهند شد.»

واشعیا نیز در حق اسرائیل ندای کند که «چند عدد بنیاسرائیل مانند ریگ دریا باشد،  
لکن بقیه نجات خواهند یافت؛

زیرا خداوند کلام خود را تمام و منقطع ساخته، بر زمین به عمل خواهد آورد.»

و چنانکه اشعیا پیش اخبار نمود که «گرب الجنود برای مانسلی نمی گذارد، هرآینه مثل  
سدوم میشدیم و مانند غموره میگذشتیم.»

### بنی ایمانی اسرائیل

پس چه گوئیم؟ امت هائی که در پی عدالت نرفتند، عدالت را حاصل نمودند، یعنی عدالتی  
که از ایمان است.

۳۱ لکن اسرائیل که در پی شریعت عدالت میرفتند، به شریعت عدالت نرسیدند.

۳۲ از چه سبب؟ از این جهت که نه از راه ایمان بلکه از راه اعمال شریعت آن را طلبیدند،  
زیرا که به سنگ مصادم لغزش خوردند.

۳۳ چنانکه مکتوب است که «ینک در صهیون سنگی مصادم و صخره لغزش مینهم  
و هر که بر او ایمان آورد، نجل نخواهد گردید.»

۱ ای برادران خوشی دل من و دعای من نزد خدا بجهت اسرائیل برای نجات ایشان است.

۲ زیرا بجهت ایشان شهادت میدهم که برای خدا غیرت دارند لکن نه از روی معرفت.

۳ زیرا که چون عدالت خدا را شناخته، میخواستند عدالت خود را ثابت کنند، مطیع  
عدالت خدا نگشتند.

۴ زیرا که مسیح است انجام شریعت بجهت عدالت برای هر کس که ایمان آورد.

زیرا موسی عدالت شریعت را بیان میکند که «رکه به این عمل کند، در این خواهد زیست.»  
لکن عدالت ایمان بدینطور سخن میگوید که «رخاطر خود مگو کیست که به آسمان  
صعود کند یعنی تا مسیح را فرود آورد،

یا کیست که به هاویه نزول کند یعنی تا مسیح را از مردگان برآورد.»

لکن چه میگوید؟ اینکه «لام نزد تو و در دهانت و در قلب تو است یعنی این کلام ایمان

که به آن وعظ میکنیم.»

زیرا گریه زبان خود عیسی خداوند را اعتراف کنی و در دل خود ایمان آوری که خدا اورا از مردگان برخیزانید، نجات خواهی یافت.

۱۰ چونکه به دل ایمان آورده میشود برای عدالت و به زبان اعتراف میشود بجهت نجات. ۱۱ و کتاب میگوید «رکه به او ایمان آورد نجل نخواهد شد.»

زیرا که در یهودیونانی تفاوتی نیست که همان خداوند، خداوند همه است و دولتند است برای همه که نام او را میخوانند.

۱۳ زیرا هر که نام خداوند را بخواند نجات خواهد یافت.

پس چگونه بخوانند کسی را که به او ایمان نیاورد هاند؟ و چگونه ایمان آورند به کسیکه خبر او را شنید هاند؟ و چگونه بشنوند بدون واعظ؟

و چگونه وعظ کنند جز اینکه فرستاده شوند؟ چنانکه مکتوب است که «هز بیباست پایهای آنانی که به سلا متی بشارت میدهند و به چیزهای نیکو مرده میدهند.»

لکن همه بشارت را گوش نگرفتند زیرا اشعیا میگوید «داوندا کیست که اخبار ما را باور کرد؟»

لذا ایمان از شنیدن است و شنیدن از کلام خدا.

۱۸ لکن میگویم آیا نشنیدند؟ البته شنیدند: «وت ایشان در تمام جهان منتشر گردید و کلام ایشان تا اقصای ربع مسکون رسید.»

و میگویم آیا اسرائیل ندانستند؟ اول موسی میگوید: «ن شمارا به غیرت میآورم به آن که امتی نیست و بر قوم بیفهم شمارا خشمگین خواهم ساخت.»

و اشعیا نیز جرات کرده، میگوید: آنانی که طالب من نبودند مرا یافتند و به کسانی که مرا نطلبیدند ظاهر گردیدم.»

اماد رحق اسرائیل میگوید: «ما مروز دستهای خود را دراز کردم به سوی قومی نامطیع و مخالف.»

آتیه بنی اسرائیل

پس میگویم آیا خدا قوم خود را رد کرد؟ حاشا! زیرا که من نیز اسرائیلی از اولاد ابراهیم از سبط بنیامین هستم.

۲ خدا قوم خود را که از قبل شناخته بود، رد نفرموده است. آیاتی دانید که کتاب در الیاس چه میگوید، چگونه بر اسرائیل از خدا استغاثه میکند که «داوندا انبیای تورا کشته و مذبحهای تورا کنند هاند و من به تنهایی مانده‌ام و در قصد جان من نیز میباشند»

لکن وحی بدو چه میگوید؟ اینکه «فت هزار مرد بجهت خود نگاه داشتم که به نزد بل زانو زده‌اند.»

□ پس همچنین در زمان حاضر نیز یقینی بحسب اختیار فیض مانده است.

۶ واگرا ز راه فیض است دیگر از اعمال نیست و گرنه فیض دیگر فیض نیست. اما اگر از اعمال است دیگر از فیض نیست و الا عمل دیگر عمل نیست.

پس مقصود چیست؟ اینکه اسرائیل آنچه را که میطلبد نیافته است، لکن برگردگان یافتند و باقی ماندگان سختدل گردیدند؛

چنانکه مکتوب است که «دایدیشان روح خواب آورد داد چشمانی که نبیند و گوشهایی که نشنود تا امروز.»

و داود میگوید که «انده ایشان برای ایشان تله و دام و سنگ مصادم و عقوبت باد؛

چشمان ایشان تار شود تا نبینند و پشت ایشان را دائم خم گردان.»

پس میگویم آیا لغزش خوردند تا بیفتند؟ حاشا! بلکه از لغزش ایشان نجات به امتها رسید تا در ایشان غیرت پدید آورد.

۱۲ پس چون لغزش ایشان دو لتندی جهان گردید و نقصان ایشان دو لتندی امتهای، به چند مرتبه زیاد تر پری ایشان خواهد بود.

۱۳ زیرا به شما ای امت هاسخن میگویم پس از این روی که رسول امت هاسخی باشم خدمت خود را تمجید مینمایم،

تا شاید انبای جنس خود را به غیرت آورم و بعضی از ایشان را برهانم.

۱۵ زیرا اگر گرد شدن ایشان مصالحت عالم شد، باز یافتن ایشان چه خواهد شد؟ جز حیات

## از مردگان!

و چون نور بر مقدس است، همچنان خمیره و هر گاه ریشه مقدس است، همچنان شاخهها. ۱۷ و چون بعضی از شاخهها بریده شدند و تو که زیتون بری بودی در آنها پیوند گشتی و در ریشه و چربی زیتون شریک شدی،

بر شاخهها نغمه مکن و اگر گفتر کنی تو حامل ریشه نیستی بلکه ریشه حامل تو است.

۱۹ پس میگوئی که «اخهها بریده شدند تا من پیوند شوم؟»

آفرین بجهت بیایمانی بریده شدند و تو محض ایمان پایدار هستی. مغرور مباش بلکه بترس!

زیرا اگر خدا بر شاخه های طبیعی شفقت نفرمود، بر تو نیز شفقت نخواهد کرد.

۲۲ پس مهربانی و سختی خدا را ملاحظه نما؛ اما سختی بر اتانی که افتادند، اما مهربانی بر تو اگر در مهربانی ثابت باشی و الا تو نیز بریده خواهی شد.

۲۳ و اگر ایشان نیز در بیایمانی نمانند باز پیوند خواهند شد، زیرا خدا قادر است که ایشان را بار دیگر پیوندد.

۲۴ زیرا اگر تو از زیتون طبیعی بری بریده شده، برخلاف طبع به زیتون نیکو پیوند گشتی، به چند مرتبه زیاد تر اتانی که طبعی اند در زیتون خویش پیوند خواهند شد.

زیرا ای برادران نمی خواهم شما از این سربل خیر باشید که مباد خود را دانا انگارید که مادامی که پری امتها در نیاید، سختدلی بر بعضی از اسرائیل طاری گشته است.

۲۶ و همچنین همگی اسرائیل نجات خواهند یافت، چنانکه مکتوب است که «ز صهیون نجات دهند های ظاهر خواهد شد و بیدینی را از یعقوب خواهد برداشت؛ و این است عهد من با ایشان در زمانی که نگاهانشان را بر دارم.»

نظریه انجیل بجهت شما دشمناناند، لکن نظریه اختیار به خاطر اجداد محبوبند.

۲۹ زیرا که در نعمتها و دعوت خدا باز گشتن نیست.

۳۰ زیرا هم چنانکه شما در سابق مطیع خدا نبودید و الان به سبب نافرمانی ایشان رحمت یافتید،

همچنین ایشان نیز الان نافرمان شدند تا بجهت رحمتی که بر شما است برای ایشان نیز رحم شود زیرا خدا همه را در نافرمانی بسته است تا بر همه رحم فرماید.

زهی عمق دولتندی و حکمت و علم خدا! چقدر بعید از غرور سی است احکام او و فوق از کاوش است طریقه‌های وی!  
 زیرا کیست که رای خدا و ندراد انسته باشد؟ یا که مشیراوشده؟  
 یا که سقت جسته چیزی بدو داده تا به او باز داده شود؟  
 زیرا که از او به او و تا او همه چیز است؛ و او را تا ابد الا با د جلال باد، آمین.

### راهنمایی در خصوص

- زندگی مسیحی لهذا ای برادران شمارا به رحمت‌های خدا استدعا می‌کنم که بدن‌های خود را قربانی زنده مقدس پسندیده خدا بگذارانید که عبادت معقول شماست.
- ۲ و همشکل این جهان مشوید بلکه به تازگی ذهن خود صورت خود را تبدیل دهید تا شما دریافت کنید که اراده نیکوی پسندیده کامل خدا چیست.
- زیرا به آن فیضی که به من عطا شده است، هر یکی از شمارا می‌گویم که فکرهای بلند ترا آنچه شایسته است مکنید بلکه به اعتدال فکر نمایید، به اندازه آن بهره ایمان که خدا به هر کس قسمت فرموده است.
- ۴ زیرا هم‌چنانکه در یک بدن اعضای بسیار داریم و هر عضوی رای یک کار نیست، هم‌چنین ما که بسیاریم، یک جسد هستیم در مسیح، اما فردا اعضای یکدیگر.
- ۶ پس چون نعمت‌های مختلف داریم بحسب فیضی که به ما داده شد، خواه نبوت بر حسب موافقت ایمان،  
 یا خدمت در خدمت گذاری، یا معلم در تعلیم،  
 یا واعظ در موعظه، یا بخشنده به سخاوت، یا پیشوا به اجتهاد، یا رحم کننده به سرور،  
 محبت بپیر یا باشد. از بدی نفرت کنید و به نیکویی بی‌بوندید.
- ۱۰ با محبت برادرانه یکدیگر را دوست دارید و هر یک دیگری را بیشتر از خود اکرام بنماید.
- ۱۱ در اجتهاد کاهلی نورزید و در روح سرگرم شده، خداوند را خدمت نمایید.
- ۱۲ در امید سرور و در مصیبت صابر و در دعا مواظب باشید.
- ۱۳ مشارکت در احتیاجات مقدسین کنید و در ممانداری ساعی باشید.

۱۴ برکت بطلبید بر آنانی که بر شما جفا کنند؛ برکت بطلبید و لعن نکنید.

۱۵ خوشی کنید با خوشحالان و ماتم نمایید با ماتمیان.

۱۶ برای یکدیگر همان فکر داشته باشید و در چیزهای بلند فکر نکنید بلکه با ذلیلان مدارا نمایید و خود را دانا مشمارید.

۱۷ هیچکس را به عوض بدی بدی مرسانید. پیش جمیع مردم تدارک کارهای نیکو بینید.

۱۸ اگر ممکن است بقدر قوه خود با جمیع خلق به صلح بکشید.

۱۹ ای محبوبان انتقام خود را مکشید بلکه خشم را مهلت دهید، زیرا مکتوب است

«داوند میگوید که انتقام از آن من است من جزا خواهم داد.»

پس «گردشمن تو گرسنه باشد، او را سیر کن و اگر تشنه است، سیرایش نمازیرا اگر چنین

کنی اخگرهای آتش بر سرش خواهی انباشت.»

مغلوب بدی مشو بلکه بدی را به نیکویی مغلوب ساز.

هر شخص مطیع قدرتهای برتر بشود، زیرا که قدرتی جز از خدا نیست و آنهایی که هست از جانب خدا مرتب شده است.

۲ حتی هر که با قدرت مقاومت نماید، مقاومت با ترتیب خدا نموده باشد و هر که مقاومت کند، حکم بر خود آورد.

۳ زیرا از حکام عمل نیکو را خوفی نیست بلکه عمل بد را. پس اگر میخواهی که از آن

قدرت ترسان نشوی، نیکویی کن که از او تحسین خواهی یافت.

۴ زیرا خادام خداست برای توبه نیکویی؛ لکن هر گاه بدی کنی، بترس چونکه شمشیر راعبث بر نمی دارد، زیرا او خادام خداست و با غضب انتقام از بدکاران میکشد.

۵ لهدا لازم است که مطیع او شوی نه بهسبب غضب فقط بلکه بهسبب ضمیر خود نیز.

۶ زیرا که به این سبب باج نیز میدهد، چونکه خدام خدا و مواظب در همین امر هستند.

۷ پس حق هر کس را به او ادا کنید: باج را به مستحق باج و جزیه را به مستحق جزیه

و ترس را به مستحق ترس و عزت را به مستحق عزت.

مدیون احدی به چیزی مشوید جز به محبت نمودن بایکدیگر، زیرا کسیکه دیگری را محبت

نماید شریعت را بهجا آورده باشد.

۹ زیرا که زنا مکن، قتل مکن، دزدی مکن، شهادت دروغ مده، طمع مورزوهر حکمی دیگر که هست، همه شامل است در این کلام که همسایه خود را چون خود محبت نما.

۱۰ محبت به همسایه خود بدی نمی کند پس محبت تکمیل شریعت است.

و خصوص چون وقت را میدانید که الحال ساعت رسیده است که ما را باید از خواب بیدار شویم زیرا که الان نجات ما نزدیک تر است از آن وقتی که ایمان آوردیم.

۱۲ شب منقضی شد و روز نزدیک آمد. پس اعمال تاریکی را بیرون کرده، اسلحه نور را پوشیم.

۱۳ و با شایستگی رفتار کنیم چنانکه در روز، نه در بزها و سکرها و فسق و فجور و نزاع و حسد؛

بلکه عیسی مسیح خداوند را پوشید و برای شهوات جسمانی تدارک ننیدید.

### پذیرفتن یکدیگر

و کسی را که در ایمان ضعیف باشد بپذیرید، لکن نه برای محاجه در مباحثات.

۲ یکی ایمان دارد که همه چیز را باید خورد اما آنکه ضعیف است بقول میخورد.

۳ پس خورنده ناخورنده را حقیر نشمارد و ناخورنده بر خورنده حکم نکند زیرا خدا او را پذیرفته است.

۴ تو کیستی که بر بنده کسی دیگر حکم میکنی؟ او نزد آقای خود ثابت یا ساقط می شود.

لیکن استوار خواهد شد زیرا خدا قادر است که او را ثابت نماید.

یکی یک روز را از دیگری بهتر میدانند و دیگری هر روز را برابر می شمارد. پس هر کس در ذهن خود متیقن بشود.

۶ آنکه روز را عزیز میداند بخاطر خداوند عزیزش میدارد و آنکه روز را عزیز نمی دارد

هم برای خداوند نمی دارد؛ و هر که میخورد برای خداوند میخورد زیرا خدا را شکر میگوید،

و آنکه نمی خورد برای خداوند نمی خورد و خدا را شکر میگوید.

۷ زیرا احدی از ما به خود زیست نمی کند و هیچکس به خود نمی میرد.

۸ زیرا اگر زیست کنیم برای خداوند زیست میکنیم و اگر بمیریم برای خداوند می میریم.



- پس خواه زنده باشیم، خواه بمیریم، از آن خداوندیم.
- ۹ زیرا برای همین مسیح مرد و زنده گشت تا بر زندگان و مردگان سلطنت کند.
- ۱۰ لکن تو چرا برادر خود حکم میکنی؟ یا تو نیز چرا برادر خود را حقیر میشماری؟ زانو و که همه پیش مسند مسیح حاضر خواهیم شد.
- ۱۱ زیرا مکتوب است «داوند میگوید به حیات خودم قسم که هر زانویی نزد من خم خواهد شد و هر زبانی به خدا اقرار خواهد نمود.»
- پس هر یکی از ما حساب خود را به خدا خواهد داد.
- بنابراین بر یکدیگر حکم نکنیم بلکه حکم کنید به اینکه کسی سنگی مصادم بالغزشی در راه برادر خود نهد.
- ۱۴ میدانم و در عیسی خداوند یقین میدارم که هیچ چیز در ذات خود نجس نیست جز برای آن کسی که آن را نجس پندارد؛ برای او نجس است.
- ۱۵ زیرا هرگاه برادرت به خوراک آزرده شود، دیگر به محبت رفتار نمی کنی. به خوراک خود هلاک مساز کسی را که مسیح در راه او بمرد.
- ۱۶ پس مگذارید که نیکویی شمارا بد گویند.
- ۱۷ زیرا مملکت خدا اکل و شرب نیست بلکه عدالت و سلامتی و خوشی در رو و حال قدس.
- ۱۸ زیرا هر که در این امور خدمت مسیح را کند، پسندیده خدا و مقبول مردم است.
- ۱۹ پس آن اموری را که منشا سلامتی و بنای یکدیگر است پیروی نمائید.
- بجهت خوراک کار خدا را خراب مساز. البته همه چیز پاک است، لیکن بد است برای آن شخص که برای لغزش میخورد.
- ۲۱ گوشت نخوردن و شراب نوشیدن و کاری نکردن که باعث اید یا لغزش یا ضعف برادرت باشد نیکو است.
- ۲۲ آیاتو ایمان داری؟ پس برای خودت در حضور خدا آن را بدار، زیرا خوشبحال کسی که بر خود حکم نکند در آنچه نیکو میشمارد.
- ۲۳ لکن آنکه شک دارد اگر بخورد ملزم میشود، زیرا به ایمان نمی خورد؛ و هر چه از ایمان نیست گناه است.

وما که توانا هستیم، ضعفهای ناتوانان را متحمل بشویم و خوشی خود را طالب نباشیم.

۲ هر یکی از ما همسایه خود را خوش بسازد در آنچه برای بنانیکواست.

۳ زیرا مسیح نیز خوشی خود را طالب نمی بود، بلکه چنانکه مکتوب است «لا متهای ملامت کنندگان تو بر من طاری گردید.»

زیرا همه چیزهایی که از قبل مکتوب شد، برای تعلیم ما نوشته شد تا به صبر و تسلی نگاب امیدوار باشیم.

الان خدای صبر و تسلی شما را فیض عطا کند تا موافق مسیح عیسی بایکدیگری بکرای باشید.

۶ تایکدل و یکربان شده، خدا او پدر خداوند ما عیسی مسیح را تجید نماید.

پس یکدیگر را پذیرید، چنانکه مسیح نیز ما را پذیرفت برای جلال خدا.

۸ زیرا میگویم عیسی مسیح خادم ختنه گردید بجهت راستی خدا تا وعده های اجداد را ثابت گرداند،

و تا متهاد را تجید نمایند به سبب رحمت او چنانکه مکتوب است که «ز این جهت تو را در میان امتهای اقرار خواهیم کرد و به نام تو تسبیح خواهیم خواند.»

و نیز میگوید «ای امتهای با قوم او شادمان شوید.»

و ایضاً «ای جمیع امتهای خداوند را حمد گوید و ای تمامی قومها او را مدح نمایند.»

و اشعیا نیز میگوید که «یشه یسا خواهد بود و آنکه برای حکمرانی امتهای مبعوث شود، امید امتهای بروی خواهد بود.»

الان خدای امید، شمار از کمال خوشی و سلامتی در ایمان پر سازد تا به قوت روح القدس در امید افزوده گردید.

### قصد پولس برای رفتن به روم

لنگای برادران من، خود نیز در باره شما یقین میدانم که خود از نیکویی مملو و پر از کمال معرفت و قادر بر نصیحت نمودن یکدیگر هستید.

۱۵ لیکلای برادران بسیار جسارت ورزیده، من خود نیز به شما جزئی نوشتم تا شمارا یادآوری

نمایم به سبب آن فیضی که خدا به من بخشیده است،

تا خادم عیسی مسیح شوم برای امت ها و کهنات انجیل خدا را بهجا آورم تا هدیه امت ها مقبول افتد، مقدس شده به روح القدس.

۱۷ پس به مسیح عیسی در کارهای خدا نافر دارم.

۱۸ زیرا اجرات نمی کنم که سختی بگویم جز در آن اموری که مسیح بواسطه من به عمل آورد، برای اطاعت امتها در قول و فعل،

به قوت آیات و معجزات و به قوت روح خدا. بجدی که از اورشلیم دور زده تا به الیرکون بشارت مسیح را تکمیل نمودم.

۲۰ اما حریص بودم که بشارت چنان بدهم، نه در جایی که اسم مسیح شهرت یافته بود، مبادا بر بنیاد غیری بنا نمایم.

۲۱ بلکه چنانکه مکتوب است «نانی که خبر او را نیافتند، خواهند دید و کسانی که نشنیدند، خواهند فهمید.»

بنابراین بارها از آمدن نزد شما ممنوع شدم.

لکن چون الان مرا در این ممالک دیگر جایی نیست و سالهای بسیار است که مشتاق آمدن نزد شما بودهام،

هرگاه به اسپانیا سفر کنم، به نزد شما خواهم آمد زیرا امیدوار هستم که شمارا در عبور ملاقات کنم و شمارا به آن سوی مشایعت نمایم، بعد از آنکه از ملاقات شما اندکی سیر شوم.

۲۵ لکن الان عازم اورشلیم هستم تا مقدسین را خدمت کنم.

۲۶ زیرا که اهل مکادونیه و اخائیه مصلحت دیدند که زکاتی برای مفلسین مقدسین اورشلیم بفرستند،

بدین رضادادند و بدرستی که مدیون ایشان هستند زیرا که چون امتها از روحانیات ایشان بهره مند گردیدند، لازم شد که در جسمانیات نیز خدمت ایشان را بکنند.

۲۸ پس چون این را انجام دهم و این ثمر را نزد ایشان ختم کنم، از راه شما به اسپانیا خواهم آمد.

۲۹ و میدانم وقتی که به نزد شما آمیم، در کمال برکت انجیل مسیح خواهم آمد.

لگای برادران، از شما التماس دارم که بخاطر خداوند ما عیسی مسیح و به محبت روح القدس

(برای من نزد خدا در دعاها جلد و جهد کنید،  
تا از نافرمانان یهودیه رستگار شوم و خدمت من در اورشلیم مقبول مقدسین افتد،  
تا بر حسب اراده خدا با خوشی نزد شما برسم و با شما استراحت یابم.  
۳۳ و خدای سلامتی با همه شما باد، آمین.

### تحيات

- و خواهر مافی را که خادمه کلیسای در کنخریا است، به شما میسپارم  
تا او را در خداوند بطور شایسته مقدسین بپذیرید و در هر چیزی که به شما محتاج باشد او  
را اعانت کنید، زیرا که او بسیاری را و خود مرا نیز معاونت مینمود.  
سلام بر سائید به پرسکلا و اکیلا، همکاران من در مسیح عیسی  
که در راه جان من گردنهای خود را نهادند و نه من به تنهایی ممنون ایشان هستم، بلکه همه  
کلیساهای امتهای.  
۵ کلیسارا که در خانه ایشان است و حییب من اپینطس را که برای مسیح نور آسیاست  
سلام بر سائید.  
۶ و مریم را که برای شما زحمت بسیار کشید، سلام گوید.  
۷ و اندرونیکوس و یونیا س خویشان مرا که با من اسیر میبودند سلام نمایند که مشهور  
در میان رسولان هستند و قبل از من در مسیح شدند.  
۸ و امپلیاس را که در خداوند حییب من است، سلام بر سائید.  
۹ و اوربانوس که با مادر کار مسیح رفیق است و استاخیس حییب مرا سلام نمایند.  
۱۰ و اپلیس آزموده شده در مسیح را سلام بر سائید و اهل خانه ارستبولس را سلام  
بر سائید.  
۱۱ و خویش من هیردیون را سلام دهید و آتانی را از اهل خانه نرگوس که در خداوند هستند  
سلام بر سائید.  
۱۲ طریفینا و طریفوسارا که در خداوند زحمت کشید هاند سلام گوید؛ و پرسیس  
محبوبه را که در خداوند زحمت بسیار کشید سلام دهید.

- ۱۳ وروفس برگزیده در خداوند و مادر او و مرا اسلام بگویند.
- اسنکریطس را و فلیکون و هر ماس و پطروباس و هر میس و برادرانی که با ایشانند سلام  
نمایند.
- ۱۵ فیلولکس را و جولیه و نیریاس و خواهرش و اولپاس و همه مقدسانی که با ایشانند  
سلام برسانید.
- ۱۶ ویکدیگر را به بوسه مقدسانه سلام نمایند. و جمیع کلیساهای مسیح شمار اسلام  
میفرستند.
- لکای برادران از شما استند عامیکنم آن کسانی را که منشاتفاریق و لغزشهای مخالف آن  
تعلیمی که شما یافتهاید میباشند، ملاحظه کنید و از ایشان اجتناب نمایند.
- ۱۸ زیرا که چنین اشخاص خداوند ماعیسی مسیح را خدمت نمی کنند بلکه شکم خود  
را و به الفاظ نیکو و سخنان شیرین دلهای ساده دلان را میفریبند.
- ۱۹ زیرا که اطاعت شما در جمیع مردم شهرت یافته است. پس درباره شما سرور  
شدم. اما آرزوی این دارم که در نیکویی دانا و دریدی ساده دل باشید.
- و خدای سلامتی بزودی شیطان را زیر پایهای شما خواهد سپید.  
فیض خداوند ماعیسی مسیح باشما باد.
- تیموتاوس همکار من و لوقا و یاسون و سوسپیا طرس که خویشان منند شمار اسلام میفرستند.
- ۲۲ من طرتیوس، کاتب رساله، شمارا در خداوند سلام میگویم.
- ۲۳ قایوس که مرا و تمام کلیسارامیزبان است، شمارا سلام میفرستد. و ارسطس  
خزینهدار شهر و کوارطس برادر به شما سلام میفرستند.
- ۲۴ الان اورا که قادر است که شمارا استوار سازد، بر حسب بشارت من و موعظه  
عیسی مسیح، مطابق کشف آن سری که از زمانهای ازلی مخفی بود،  
لکن در حال مکشوف شد و بوسیله کتب انبیاء بر حسب فرموده خدای سرمدی به جمیع  
امتهابجهت اطاعت ایمان آشکارا گردید،  
خدای حکیم و حیدر را بوسیله عیسی مسیح تا ابد الاباد جلال باد، آمین.

XXX

قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian  
language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug  
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f